

## Informationstext zur Nutzung auf den kommunalen Homepages

### Deutsch:

Häusliche Gewalt ist ein Problem, mit dem viele Frauen konfrontiert sind. Häusliche Gewalt umfasst alle Handlungen körperlicher, sexualisierter, psychischer oder wirtschaftlicher Gewalt, die innerhalb der Familie, des Haushalts oder zwischen früheren oder derzeitigen Eheleuten beziehungsweise Partner\*innen vorkommen, unabhängig von Tatort und Aufenthaltsort. Gegen diese Gewalt, die nach wie vor mehrheitlich von Männern ausgeht, wehren sich Frauen überall auf der Welt, als Einzelne oder gemeinsam und organisiert

Sie haben Gewalt erlebt oder erleben noch immer Gewalt und suchen Unterstützung? In der Region Hannover gibt es viele Beratungsstellen, die Hilfe und Unterstützung anbieten. Alle beraten anonym, viele zudem kostenlos. Hier finden Sie Angebote in ihrer Kommune. Weitere Beratungsstellen in der Umgebung finden sich auf [hannover.de/BeratunggegenGewalt](http://hannover.de/BeratunggegenGewalt)

### Polnisch:

Przemoc w rodzinie jest problemem, którym dotkniętych jest wiele kobiet. Obejmuje ona każdy przejaw fizycznej, psychicznej czy ekonomicznej przemocy występującej w rodzinach, związkach małżeńskich, partnerskich niezależnie od miejsca wydarzenia i zamieszkania. Na całym świecie kobiety dotknięte szczególnie męską przemocą, broniąc się pojedynczo lub w sposób zorganizowany poszukują rad u innych kobiet, pomocy i wzajemnego wsparcia.

Jesteś ofiarą przemocy lub nadal jej doświadczasz i szukasz odpowiedniego wsparcia? W regionie Hanoweru istnieje wiele ośrodków poradnictwa, które oferują pomoc i wsparcie. Wszystkie z nich udzielają anonimowych porad, z których wiele jest bezpłatnych. Oferty w swojej gminie można znaleźć tutaj. Inne poradnie w regionie można znaleźć na stronie internetowej [hannover.de/BeratunggegenGewalt](http://hannover.de/BeratunggegenGewalt)

### Türkisch:

Aile İçi Şiddet, biz göçmen kadınların dahil, birçok kadının karşılaştığı bir sorun. Aile İçi Şiddet aile içinde, hanede ya da eski veya şimdiki eş ya da sevgili arasında geçen tüm fiziki, cinsel, psikolojik veya ekonomik şiddet faaliyetlerini kapsar, olay yerine ve ikametgâha bakmaksızın. Hâlâ çoğunlukla erkekler tarafından uygulanan bu şiddete karşı dünya genelinde kadınlar, hem kişisel olarak hem de birlikte örgütlenerek, mücadele veriyorlar.

Şiddete mi maruz kaldınız ya da hâlâ şiddet görüyor ve destek mi arıyorsunuz? Hannover Bölgesi'nde yardım ve destek sunan birçok danışma merkezi bulunmaktadır. Bunların hepsi anonim danışmanlık hizmeti sunar ve birçoğu ücretsizdir. Belediyenizdeki hizmetleri burada bulabilirsiniz. Bölgedeki diğer danışma merkezlerini [hannover.de/BeratunggegenGewalt](http://hannover.de/BeratunggegenGewalt) adresinde bulabilirsiniz.

### Russisch:

Домашнее насилие – это проблема, с которой сталкиваются многие женщины, в том числе и мигрантки. Оно включает в себя любые действия физического, сексуального, психологического или экономического насилия, которое происходит внутри семьи и совместного хозяйства, между бывшими и настоящими супругами или же сексуальными партнёрами независимо от

места преступления и проживания. Против такого насилия, которое всё ещё в большинстве случаев исходит от мужчин, борются женщины во всём мире, как в одиночку, так и вместе.

Вы подвергались или до сих пор подвергаетесь насилию и ищете поддержку? В регионе Ганновер много консультационных пунктов, которые предлагают помощь. Все консультации анонимны, многие из них бесплатны. Консультационные пункты в вашей коммуне перечислены ниже; для поиска других консультационных пунктов в округе перейдите по ссылке [hannover.de/BeratunggegenGewalt](http://hannover.de/BeratunggegenGewalt)

### **Arabisch:**

العنف المنزلي هو مشكلة تواجه معظم النساء في العالم كله وهو يتضمن كل أشكال التعذيب الذي يحدث داخل البيت بين الزوجان أو الجسدي، النفسي، الجنسي، الاجتماعي والمالي الشري كان أو بين المطلقين بغض النظر إن كان في مكان الإقامة أو الشارع أو غيره. النساء حول العالم تدافع عن نفسها بمفردها إن استطاعت أو عبر المنظمات المتعددة ضد هذا العنف الذي هو في الغالب من جانب الرجل ضدها.

المساعدة؟ عن وتبحثين الآن إلى تعاني. مازلت أو سابقا فالعن من عانيت هل والمكاتب المنظمات من الكثير يوجد لها التابعة البلديات من وماحولها هانوفر مدينة في اسمك تذكرين ان ودون نظمي وبشكل المجانية والمشورة المساعدة لك تقدم التي الاستشارية -مجهولة

[hannover.de/BeratunggegenGewalt](http://hannover.de/BeratunggegenGewalt) التالي الا لك تروني العنوان على المنظمات هذه تجد ان يمكن

### **Ukrainisch:**

Домашнє насильство - це проблема, з якою зіштовхуються багато жінок. До домашнього насильства входять будь-які дії фізичного, сексуального, психологічного або економічного насильства, що відбуваються в межах сім'ї, домогосподарства або між колишніми або поточними чоловіками або партнерами, незалежно від місця події та місця проживання. Жінки по всьому світу виступають проти цього насильства, яке переважно вчиняється чоловіками, будь то окремо, чи спільно та організовано.

Ви пережили насильство або продовжуєте переживати його і шукаєте підтримки? У регіоні Ганновер є багато консультативних центрів, які надають допомогу та підтримку. Всі консультування проводяться анонімно, багато з них безкоштовно. Тут ви знайдете пропозиції у своїй громаді. Інші консультативні центри в окрузі можна знайти на [hannover.de/BeratunggegenGewalt](http://hannover.de/BeratunggegenGewalt)

### **English:**

Domestic violence is a problem that many women confront with it – even we as migrant women. Domestic violence includes every act of physical, sexual, psychical or economic violence, which occurs within the family, in the household or between former or current spouses/partners, regardless of crime scene and residence location. Against this violence, which is perpetrated mostly by men, women defend themselves all over the world, as individuals or together and organized.

Have you experienced violence or are you still experiencing violence and are looking for support? There are many counselling centres in the Hanover region that offer help and support. All

consultations are anonymous and many are also free of charge. Here you can find offers in your community. You can find further counselling centres in the surrounding area on [hannover.de/BeratunggegenGewalt](https://www.hannover.de/BeratunggegenGewalt)